

# Huitième bulletin du Réseau international pour la diversité culturelle

VOL. 1-8

## Réflexions sur les réunions de Santorini

Nous travaillons actuellement à la rédaction d'un rapport sur la conférence de Santorini que nous diffuserons dès qu'il sera achevé, soit, nous l'espérons, d'ici la mi-décembre. En attendant, veuillez consulter les commentaires de James Early, membre du comité directeur, sur la conférence de Santorini. Une version abrégée du texte intégral, traduit en français, se trouve à la section « Forums » (Grèce 2000 Ordres du jour) de notre site Web ([www.incd.net](http://www.incd.net)), sous le titre VERS UNE NOUVELLE DÉMOCRATIE CULTURELLE. Pour plus de renseignements sur le site web ou les communications électroniques, s'il vous plaît contacter notre webmaster, le byDesign eLab, à [annarr@bydesign-elab.net](mailto:annarr@bydesign-elab.net)

## Rapports des membres

### *Campagne Australienne*

Le Music Council d'Australie a récemment adopté une motion faisant écho à certains sentiments exprimés dans le cadre de la conférence sur L'artiste, la culture et la mondialisation à Santorini. Le directeur exécutif Richard Letts, qui représentait le conseil aux réunions de Santorini, a fait parvenir la motion au ministre australien de la Culture. On peut trouver sa lettre ainsi que le texte de la motion à la section « Forums » (Grèce 2000 Ordres du jour) de notre site Web ([www.incd.net](http://www.incd.net)). Les militants d'autres pays pourraient vouloir envisager une initiative similaire à l'égard de leurs propres gouvernements.

### *Premier sommet des conseils des arts*

Plusieurs délégués de notre conférence de Santorini participeront au Sommet mondial sur les arts et la culture qui se tiendra du 30 novembre au 3 décembre 2000 à Ottawa (Canada). Mahinda Ralapanawe, du Conseil des arts du Sri Lanka, et Ben Goldsmith, du Australian Key Centre for Culture and Media Policy, feront partie des représentants de plus de cinquante pays qui se rencontreront dans le cadre de cette première réunion internationale des conseils des arts. Megan Williams, directrice nationale de la Conférence canadienne des arts, et Robert Pilon, vice- président exécutif de la Coalition pour la diversité culturelle, seront également présents. La diversité culturelle, le rôle des artistes dans la société, les défis de la technologie à l'égard du droit d'auteur ainsi que le rapport entre le financement privé et public figureront parmi les principaux points à l'ordre du jour. Nous vous présenterons un rapport complet sur la conférence dans notre prochain bulletin.

## *Forum des médias*

Du 15 au 17 novembre, Ben Goldsmith a assisté à New York au Forum des Nations Unies sur la télédiffusion, qui réunissait des membres du personnel de direction de l'industrie de la télévision et des nouveaux médias du monde entier. Nous publierons un rapport sur cette réunion dans notre prochain bulletin.

## *Faire en sorte qu'Internet contribue aux arts*

Après avoir participé à notre conférence de Santorini, Dagfinn Bach a voyagé en Asie pour faire la promotion de Artspages International. Pour ceux et celles qui n'ont pas assisté à sa présentation, Artspages International est un système marketing Internet axé sur la musique qui offre aux distributeurs multinationaux des solutions de rechange pouvant avantager les créateurs et les publics. M. Bach, anciennement gestionnaire d'une équipe d'ingénieurs en logiciels chargés de l'élaboration de prototypes TI pour le secteur culturel, a joint ses efforts à ceux du directeur musical Peter Jenner pour démarrer l'entreprise. Artspages s'appuiera surtout sur l'effet « saute-mouton » dans les pays en développement : parce qu'ils accusent un certain retard par rapport aux pays développés en matière de développement technique, leurs infrastructures Internet auront l'avantage d'utiliser dès le départ les nouvelles technologies sans fil.

L'Internet sans fil permettra une diffusion sans précédent du contenu audiovisuel et de tout autre contenu. M. Bach croit que cette révolution sans fil se produira rapidement, peut-être en Chine d'abord et ailleurs en Asie. Les Philippines ont déjà atteint trente millions de messages textuels par jour sur téléphone mobile, et il estime que les chiffres en Chine atteindront près de cent millions par jour. Bientôt, les réseaux de ces pays seront capables de distribuer des sons et des photos d'un téléphone mobile à un autre sous forme de pièces jointes. Ceci créera un embrouillement de droits et de territorialités face auquel les collectivités créatrices se doivent d'être prêtes.

Artspages a déjà tenu des réunions avec des entreprises de perception et avec l'une des plus importantes compagnies de téléphone mobile pour se pencher sur cette question plusieurs mois avant que les effets se manifestent. M. Bach prévoit que la question du droit d'auteur constituera un important point de désaccord en Amérique latine, en Afrique, en Inde ainsi qu'en Asie. Les domaines touchés comprendront le texte (poèmes, romans), le graphisme et l'audio (fichiers MIDI, phonie et enregistrements). L'organisation du travail sur ces continents est particulièrement importante, puisque les opérateurs de téléphone mobile et/ou les autres investisseurs pourraient faire des offres intéressantes aux artistes de ces pays en vue de faire l'acquisition de leurs droits de propriété intellectuelle avant que les cadres législatifs soient mis en place.

Si vous désirez en savoir plus long au sujet d'Artspages, adressez-vous à Dagfinn Bach ([dagfinn@bach.no](mailto:dagfinn@bach.no)) ou consultez le document complet de sa présentation lorsque nous le diffuserons à la mi-décembre en même temps que d'autres documents sur la conférence.

Informez-nous de tout travail pertinent que vous entreprenez, et nous en ferons part dans

la présente section de notre bulletin.

### **Étapes suivantes**

Le Comité directeur a examiné la transcription de la discussion qui a eu lieu lors de la réunion inaugurale du réseau et a modifié la déclaration de fondation. Cette version temporaire de la déclaration de fondation sera prochainement diffusée en anglais, en français et en espagnol sur notre site Web. Veuillez faire parvenir vos commentaires, suggestions et propositions au Comité directeur.

Le Comité directeur travaille également à l'élaboration d'un plan de travail pour la prochaine année, y compris une liste de tous les événements pertinents, en particulier les réunions des ministres du commerce où le RIDC pourrait intervenir de manière officielle. La Conférence canadienne des arts s'assure que la culture sera à l'ordre du jour des réunions parallèles à la signature anticipée de l'Accord de libre-échange des Amériques à Québec (Canada) en avril 2001.

Veuillez nous informer de toute réunion pertinente à venir dans votre pays ou région, de manière à ce que nous puissions en tenir compte dans le plan de travail.

Garry Neil se rendra en Suisse au mois de décembre pour participer aux réunions de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), où il rencontrera les membres du réseau. La prochaine réunion de notre réseau et des ministres de la Culture se tiendra à Lucerne, en Suisse.

### **Nouvelles de l'OMC**

L'Organisation mondiale du commerce publie désormais un bulletin mensuel pour les ONG. Ce bulletin est disponible en anglais, en français et en espagnol. Si vous désirez en recevoir copie, envoyez un message à l'adresse électronique suivante : [ngobulletin@wto.org](mailto:ngobulletin@wto.org) — pour de plus amples renseignements, consultez leur site Web au [www.wto.org](http://www.wto.org).

Un développement intéressant signalé par ce bulletin est que l'organe d'appel de l'OMC a décidé, dans le cas relatif à l'amiante présentement à l'étude, d'accepter les mémoires d'amicus curiæ de personnes autres que les parties mises en cause ou de tiers. Par conséquent, pour le cas en question, tout organisme légitime manifestant des préoccupations à ce sujet peut présenter un mémoire. Ceci est une dérogation à la procédure habituelle de l'organe d'appel et pourrait laisser entrevoir une plus grande souplesse face à l'apport des organisations non gouvernementales et à l'apport direct des entreprises.

Le coordonnateur de notre réseau, Garry Neil, étudie l'impact potentiel d'une clause obscure de non-violation, d'entrave et d'annulation, qui est entrée en vigueur dans le cadre de l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC). La clause stipule qu'une partie peut élever une objection contre l'action d'une autre partie, même si elle ne viole pas vraiment l'accord et ne fait que diminuer « les avantages que la partie aurait raisonnablement cru pouvoir recevoir ». Autrement dit, une partie peut, dans certains cas, contester une action qui menace ses intérêts, et ce, même si l'action ne contrevient pas à l'accord. Certains sont d'avis qu'il est possible que les règlements sur la teneur en éléments d'origine locale à l'intention des diffuseurs, qui pourraient restreindre les avantages de détenir un droit d'auteur dans un certain territoire, pourraient être contestés en vertu de cette clause.

Pour ce qui est des négociations qui se poursuivent à Genève dans le cadre de l'AGCS, les représentants commerciaux des États-Unis réclament que tous les pays déposent d'ici décembre 2000 leurs propositions pour la libéralisation des secteurs de services. Cependant, d'après l'un de nos chercheurs, les demandes/offres ne sont pas attendues avant mars 2001. Une autre source nous dit qu'on ne prévoit pas que les négociations puissent résoudre même la question des modalités de négociation avant la fin de mars 2001, et on ne s'attend pas à ce que les séances de demandes/offres aient lieu en 2001. Cette dernière opinion est basée sur la perception qu'il existe une impasse dans les négociations, causée par l'étroitesse des sujets présentement discutés: on envisage des pourparlers pour essayer encore une fois de lancer une nouvelle ronde complète de négociations à la fin 2001. Il est difficile d'avoir l'heure juste, puisqu'il s'agit de négociations secrètes. Ce qui est sûr, c'est que, dans le cadre de l'AGCS, une nouvelle série de négociations commencera la semaine du 27 novembre à Genève.

## **Publications**

Une grande quantité de nouveaux renseignements intéressants ont été ajoutés au site Web du Réseau international sur la politique culturelle au ([www.pch.gc.ca/network\\_reseau/fran.htm](http://www.pch.gc.ca/network_reseau/fran.htm)).

Cliquez sur l'icône « Diversité culturelles et la mondialisation », puis choisissez « Les documents supports. »

## **Événements à venir**

*53e Conférence de l'International Society for the Performing Arts Foundation (ISPA) à New York - Cultural Leadership (Le leadership culturel)*

Du 16 au 19 décembre 2000 À l'hôtel Crowne Plaza Manhattan, New York (É.-U.)

Cet événement, qui mettra l'accent sur les défis du « leadership culturel », comprend dix séances sur place et à l'extérieur, et présente près de cinquante conférenciers internationaux de renom. Les séances comprennent Artistic Leader as Community Conductor, Identifying the Next Generation of Leaders, et Leadership, Funding and the Cultural Landscape.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à ISPA : Téléphone : 914.921.1550

Télécopieur : 914.921.1593

[info@ispa.org](mailto:info@ispa.org)

[www.ispa.org](http://www.ispa.org)

*Forum social mondial (FSM)*

Du 25 au 30 janvier 2001

Le Forum social mondial aura lieu à Porto Alegre, dans l'État de Rio Grande do Sul (Brésil). Les sessions du Forum se dérouleront dans le Centre de conférences de

l'Université catholique de Porto Alegre (PUC), aux mêmes dates que le Forum économique mondial de Davos (Suisse).

En tant que nouvel événement annuel, le Forum social mondial sera une tribune internationale pour la création et l'échange de projets sociaux et économiques visant à promouvoir les droits de la personne, la justice sociale et le développement durable. Le Forum social mondial fournira un espace pour l'élaboration de solutions de rechange économiques, l'échange d'expériences et le renforcement des alliances Sud-Nord entre les ONG, les syndicats et les mouvements sociaux. Il offrira également la possibilité d'élaborer des projets concrets, de sensibiliser le public et de mobiliser la société civile à l'échelle internationale. Trois types de réunions auront lieu dans le cadre du Forum : de vastes conférences sur des sujets d'intérêt général lors des séances plénières, des réunions pour l'échange d'expériences, et des réunions stratégiques pour coordonner les actions et les événements futurs.

Pour de plus amples renseignements ou pour vous inscrire à cet événement, visitez le site du Forum social mondial ([www.worldsocialforum.org](http://www.worldsocialforum.org)).

*Conférence mondiale contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et autres manifestations d'intolérance*

Quito (Équateur), du 13 au 17 février 2001 : Le Forum des ONG des Amériques.

Cet événement parallèle s'inscrit dans le cadre du processus qui se terminera par la tenue du Forum et de la Conférence mondiale « contre le racisme, la discrimination raciale, la xénophobie et autres manifestations d'intolérance », à Durban (Afrique du Sud) en août et septembre 2001. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à :

Sandra Aragon-Parriaux  
OHCHR, Palais des Nations  
Pièce PW-RS181, 1211 Genève 10  
Suisse  
Téléphone : (41-22) 917-9129  
Télécopieur : (41-22) 917-9050  
Courrier électronique : [saragon.hchr@unog.ch](mailto:saragon.hchr@unog.ch)

La réunion gouvernementale préparatoire se tiendra du 5 au 7 décembre 2000 à Santiago (Chili) et sera précédée par une conférence d'initiative privée contre le racisme, qui aura lieu les 3 et 4 décembre dans la même ville. Pour de plus amples renseignements : [www.confciudadana.cl/](http://www.confciudadana.cl/)

ou mettez-vous en contact avec :  
ALAI (Agencia Latinamericana de Informacion - Derechos Humanos)  
C.P. 17-12-877  
Quito (Ecuador)  
Téléphone : 593 2 505-074

Télécopieur : 593 2 505-073  
Courrier électronique : [ddhh@alainet.org](mailto:ddhh@alainet.org)  
Adresse URL : <http://alainet.org>

*Deuxième Sommet des peuples des Amériques*

Du 17 au 21 avril 2001  
Québec (Canada)

Organisées par Hemispheric Social Alliance, ces réunions rassembleront des militants de tous les secteurs pour offrir une autre vision du développement dans les Amériques. Québec est une petite ville, et on prévoit un grand nombre de participants. Prenez vos dispositions à l'avance si vous désirez participer. Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web suivant : [www.web.net/comfront/quebec.htm](http://www.web.net/comfront/quebec.htm)

Si vous prévoyez assister à ces réunions, veuillez nous le laisser savoir, de manière à ce que nous puissions fournir l'information sur le RIDC aux délégué(e)s intéressé(e)s.

*Words Into Worlds - Worlds Into Words An International Interdisciplinary Conference on the Story, Imagination, Culture & Translation*

Du 16 au 22 décembre 2000  
Sanskriti, Inde

Cette conférence sur des contes des Indes se penchera sur leur transmission, leur traduction, et leur enseignement et réuni des écrivains, des traducteurs et des chercheurs.

Pour plus amples renseignements, adressez-vous à:

Katha  
A3 Sarvodaya Enclave  
New Delhi  
Inde  
110 017  
Téléphone: 91-11-686-8193  
Télécopieur: 91-11-651-4373  
Courrier électronique: [katha@vsnl.com](mailto:katha@vsnl.com)

Si vous prévoyez participer à une de ces réunions, veuillez s'il vous plaît nous l'indiquer pour que nous puissions vous acheminer de l'information sur le RIDC. Vous pouvez nous contacter à [janet\\_creery@mail.culturenet.ca](mailto:janet_creery@mail.culturenet.ca)